# Midland G7E XT
## Ricetrasmettitore bi-colore PMR446

### 1. INTRODUZIONE

L'apparato **Midland G7E XT** grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate in campo di radiocomunicazione ed alla sua robusta struttura meccanica è decisamente la soluzione più affidabile ed ideale per la gestione professionale di team di lavoro, per la comunicazione con più persone all'interno di cantieri, di edifici, nelle manifestazioni sportive, spettacoli, fiere ed alberghi. Estremamente comodo e completo, opera sulla banda di frequenza PMR446; dotato di tutte le principali funzioni dei ricetrasmettitori più all'avanguardia **Midland G7E XT** garantisce massima efficacia ed affidabilità. Il display retroilluminato permette di utilizzare il ricetrasmettitore anche in condizioni di scarsa luce, la funzione Auto Power Save economizza automaticamente il consumo delle batterie fino al 50%, mentre la posizione centrale dei tasti di comando consente un veloce e pratico utilizzo del ricetrasmettitore.

**Copertura**

Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **5 Km** e **2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche **superiore al 12 Km**.

**Questo sono le caratteristiche principali del vostro ricetrasmettitore:**

- Ricetrasmettitore
- Funzione **VIBRACALL**
- **VibraCall** - Vibrazione/suoneria
- **LC Display mit Hintergrundbeleuchtung** - alle Einstellungen sind jederzeit und bei allen Beleuchtungsverhältnissen zu lesen
- **Automatische Rauschsperre** - verhindert nicht nur Rauschen und Störgeräusche, sondern reduziert den Batterieverbrauch in den Empfangspausen
- **Automatische Batteriesparschaltung** - reduziert den Stromverbrauch in den Sendepausen bis zu 50 %
- **Ruffunktionalton mit 5 wählbaren Klingeltönen**
- **38 CTCSS Tonsilencingen** - so bleiben Sie mit Ihren Partnern unterwegs
- **VOX Funktion** - Automatische Sprachsteuerung zuschaltbar
- **High-Low Leistungsumschaltung** - reduziert die Sendeleistung und den Stromverbrauch beim Funk über kurze Entfernungen
- **Tastensperre** - blockiert nicht gebrauchte Tasten und verhindert versehentliches Verstellen von Einstellungen
- **Batterie-Low-Anzeige** - zeigt an, wenn die Batterien zu leer werden.
- **Buchsen für Lautsprecher (Hörer) und Mikrofon** - auch externe Sprechgarnituren, wie Kopfhörer, externe Mikrofone oder Kopfhörer-Mikrofon-Kombinationen lassen sich anschließen
- **Batteriekollektor frei wählbar:** NiCd, NiMH Akkus oder im Notfall auch überall erhältlich Standard-Alkali Batterie 4 x AA.
- **Scan- Kanalauschlauf** - automatisches Absuchen aller Kanäle
- **Roger Beep** - Übergabesignal am Ende der Sendung

**Hinweis:** Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Produktpflege dienen, behalten wir uns auch ohne Vorankündigungen vor.

### 2. SICHERHEITSHINWEISE

**2.1 In der Anleitung benutzte Symbole**

Bestimmte Abschnitte dieses Handbuchs sind wie folgt gekennzeichnet:

! *ein wichtiger Abschnitt über technische Eigenschaften, Sicherheitswarnungen, oder potentiell gefährliche Betriebsauszüge. So gekennzeichnete Abschnitte sollten Sie nicht ignorieren, sonst*

*Ignoring these symbols may result in serious problems and/or damage and/or personal injury.*

Notes such as this one indicate practical advice that we suggest be followed for the optimal performance of the equipment

**2.2 Warnings**

! *BATTERIES - Strictly follow all the directions and warnings on the batteries stated at chapter 4.1*

! *Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.*

! *Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.*

### 3. IDENTIFYING THE PARTS

**3.1 Display**

Your **Midland G7E XT** keeps you constantly updated about its operational status through a Liquid Crystal Display (LCD). The symbols and their corresponding parameters that may appear, according to the operational status of the device, are described as follows:

1. **VOX** - Activation of VOX function.
2. **TX**- during transmission (PTT pressed).
3. This symbol appears when the keypad lock is activated.
4. **CHANNEL** - These two large digits indicate the channel selected.
5. It warns you of the battery pack / AA batteries low charge.
6. Vibra-Call function activated.
7. **H (High) / LL(Low)** - shows the high or low power selection.
8. **RX** - (busy channel): appears on the display when the transceiver is receiving a signal.
9. **CTCSS tones** - these 2 small digits indicate the selected CTCSS tone (1 - 38).

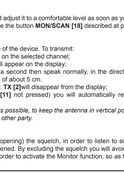
**3.2 Radio**

Refer to this picture to identify the various parts of the device:

10. **VOLUME knob** - On/off switch for the device and adjusts volume of reception.
11. **PTT button** (push to talk) - Press this button to transmit.
12. **CALL/ 🔔 button** - to send a call on the selected channel. If you keep it pressed for about 5 seconds, the keypad lock is activated.
13. **Built-in MICROPHONE** - Here is where sound is picked up by the microphone.
14. **Built-in SPEAKER** - Here is where the speaker is housed.
15. **ANTENNA** - Receives and transmits radio signals.
16. **5PK/MIC socket** (under protective cover) - To connect to external audio devices (headphones, microphone etc.) and to the battery charger.
17. **MENU button** - Press this button to display the device's menu.
18. **MONITOR/SCAN button**- Press this button once to activate SCAN (scanning of channels). Keep the same button pressed for about 2 seconds to activate MON function. This function temporarily cuts off Squelch (for weak signals).
19. **Scroll buttons ▲/▼** - Press these buttons to change setting within the MENU.

### 4. PREPARING THE TRANSCEIVER

Make sure the following items are supplied in the package before you start using your transceiver:
2 transceivers; double desktop charger; wall adaptor; 2 battery packs, 800m Ah NiMH; belt clip; operational manual.
If any of the above is missing or damaged contact your supplier immediately.



**4.1 Battery pack recharge**

The supplied batteries are 1.2V NiMH type and must be recharged without taking them out of the transceiver; it takes about 12 hours to fully recharge.
To recharge the batteries:
1. Connect the socket of the wall adaptor to a mains power socket and insert the charging plug of the radio into the wall adaptor.
2. When charging is complete take out the plug from the radio and detach the socket of the wall adaptor from the mains.

! *Do not overcharge the batteries! When these are fully charged the charging process does not stop automatically. Do not forget therefore, to detach the wall adaptor from the radio as soon as the batteries are charged.*

! *Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!*

! *Using a different battery charger than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.*

! *Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.*

! *Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.*

**4.2 Memory effect of rechargeable batteries**

Rechargeable NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) batteries are affected by what is known as the "memory effect". This phenomenon is associated with a drastic reduction of battery autonomy and is triggered if the batteries are regularly charged before being fully discharged and/or are not completely recharged. To avoid the memory effect:

- When possible, recharge the batteries only when they are completely discharged (until the device turns itself off during normal use)
- Do not disconnect the battery charger before the time indicated for a full battery charge.
- Discharge and recharge your batteries completely at least twice a month.
- When you have finished, release the PTT [11]. **TX [2]**will disappear from the display;
- When the radio is in reception mode (**RX [8]** not pressed) you will automatically receive any communication (**RX [8]** displays).

! *During transmission and reception ty; as far as possible, to keep the antenna in vertical position and to avoid obstacles towards the direction of the other party.*

**4.4 MON button (Monitor)**

The Monitor button is for temporarily excluding (opening) the squelch, in order to listen to signals that are too weak to keep the squelch permanently opened. By excluding the squelch you will avoid listening the communication "chopped" by the squelch. In order to activate the Monitor function, so as to listen to

**4.4 Rimozione/fissaggio della batteria**

***4.4.a Rimozione***

1) Rimuovete la clip da cintura seguendo le istruzioni del par. 4.3;
2) Aprire il vano batterie come mostrato in FIG. 2;
3) Rimuovete le batterie dall'apposito alloggio;
4) Ripristinate in sede la clip da cintura.

***4.4.b Fissaggio***

1) Rimuovete la clip da cintura come spiegato nel par. 4.3;
2) Inserite le batterie nell'apposito vano dell'apparecchio;
3) Ripristinate in sede la clip da cintura.

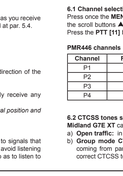


FIGURA 1 FIGURA 2

Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante **MON/SCAN [18]**. **Midland G7E XT** inizia ad eseguire la scansione dei canali. Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante **MON/SCAN [18]**. Il vostro ricetrasmettitore tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

**5.6 Illuminazione del display**

Se l'illuminazione ambientale non è sufficiente a farvi leggere bene il display, premendo il pulsante **MENU[17]** lo illuminerete per circa 5 secondi.

! *Durante la trasmissione, un basso livello batteria influirà notevolmente sulle prestazioni del vostro ricetrasmettitore.*

**5.7 Blocco tastiera**

Mantenere premuto il tasto **CALL/🔔[12]** per circa 5 secondi: il simbolo che appare sul display (🔒) indica la sua attivazione. Per sbloccare i tasti **PTT [11]** e **CALL/🔔[12]** rimangono attivi. Per la disattivazione, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **CALL/🔔[12]** per circa 5 secondi.

**5.8 Power Save**

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie **consente di ridurre i consumi fino al 50%;** se la radio non riceve alcun segnale per più di 7 secondi la funzione viene attivata automaticamente.
Quando le batterie sono scariche, apparirà sul Display l'icona ✕ (5): occorre sostituire le batterie al più presto (se a secco) o ricaricarle.

### 6.Tasto MENU

**6.1 Selezione di un canale**

Premete 1 volta il tasto **MENU[17]**, sul display inizierà a lampeggiare il N° del canale [4], utilizzando i tasti **▲/▼ [19]** fare scorrere i canali, sino a selezionare il canale desiderato. Premere **PTT [11]** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

**Canali PMR446**

| Canale | Frequenza RX/TX (MHz) | Canale | Frequenza RX/TX (MHz) |
|---|---|---|---|
| P1 | 446.00625 | P5 | 446.05625 |
| P2 | 446.01875 | P6 | 446.06875 |
| P3 | 446.03125 | P7 | 446.08125 |
| P4 | 446.04375 | P8 | 446.09375 |

**6.2 Selezione dei toni CTCSS**

**Midland G7E XT** può ricevere in due modalità:

1) **Traffico Aperto:** In questo caso sentirete tutte le conversazioni selezionate sul canale selezionato;
2) **Modalità di gruppo CTCSS:** I toni CTCSS funzionano come una sorta di codice di accesso e vi consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il Vs. stesso canale e codice. La radio rimarrà silenziosa fino al ricevere il tono corretto tono CTCSS.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS in Rx e Tx:

1. Accendete l'apparato.
2. Selezionare il canale desiderato.
3. Premere 2 volte il tasto **MENU[17]** finché il display mostra il canale con il codice del tono CTCSS [9] lampeggiante a destra ("dP" condizione di default).
4. Selezionare il tono CTCSS desiderato premendo i tasti **▲/▼ [19]**.
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT [11]** oppure attendere circa 5 secondi.

Se non si vuole operare con alcun tono CTCSS:

1. Premere 2 volte il tasto **MENU[17]** finché il display mostra il canale desiderato ed il codice del tono CTCSS [9] lampeggiante a destra.
2. Selezionare "**of**" tramite i tasti **▲/▼ [19]**.



**6.3 Selezione dell'utilizzo della bassa potenza di trasmissione**

La fase di trasmissione è quella che assorbe maggiore energia dalle batterie. Per prolungare l'autonomia, potete selezionare la bassa potenza di trasmissione quando dovete trasmettere a breve distanza. Per farlo, premete 3 volte il pulsante **MENU[17]** apparirà sul Display **Pr**, utilizzando i tasti **▲/▼ [19]** selezionare **L[7]**, premere **PTT [11]** per confermare, oppure attendere 5 secondi. Se volete trasmettere a lunga distanza, dovrete impostare nuovamente i tasti in sequenza e selezionare **H[7]**. Con le batterie in buone condizioni, l'alta potenza è di 500 mW, mentre quella bassa è di 10mW.

! *Durante la trasmissione, un basso livello batteria influirà notevolmente sulle prestazioni del vostro ricetrasmettitore.*

**6.4 Funzione VOX**

**Midland G7E XT** consente conversazioni a mani libere tramite il dispositivo VOX. La sensibilità del VOX è regolabile su 2 livelli. La funzione VOX è attivabile con o senza accessori. Per attivare la funzione VOX, premete 4 volte il pulsante **MENU[17]** apparirà sul Display **VOX1**, utilizzando i tasti **▲/▼ [19]** selezionare:

- **Of** Disattivato;
- **1**: 1° Livello (Bassa sensibilità);
- **2**: 2° Livello (Alta sensibilità);

premere **PTT [11]** per confermare, oppure attendere 5 secondi.
Per disattivare la funzione VOX seguire le indicazioni sopra riportate selezionando la voce **oF**.

**6.5 Funzione Vibra-Call**

**Midland G7E XT** è dotato del dispositivo "Vibra-Call", ovvero la possibilità di attivare il vibratore interno al momento della ricezione del "TONO DI CHIAMATA".
Per attivare ciò occorre eseguire le seguenti istruzioni:

1. Premere 5 volte il tasto **MENU[17]** apparirà sul Display **CA**.
2. Premendo i tasti **▲/▼ [19]** si può inibire o attivare la funzione (on: Attiva **oF**: Disattiva);
3. Confermare premendo il tasto **PTT [11]** oppure attendere 5 secondi.

! *In questo modo tutte le volte che viene ricevuto il tono di chiamata Midland G7E XT vibrerà.*

! *Questa funzione inibirà la possibilità di udire il tono di chiamata.*

**6.6 Funzione ROGER BEEP (Tonalità di conferma fine conversazione)**

Al rilascio del tasto **PTT [11]**, quando si rilascia la conversazione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Nel **Midland G7E XT** questa funzione è disattivata di default.

Per attivare/disattivare questa funzione:

1. Premere 6 volte il tasto **MENU[17]**, finché sul display compare **rb oF**";
2. Con i tasti **▲/▼ [19]** selezionare "**on**" e sul Display comparirà **rb on**";
3. Premere il tasto **PTT [11]**, oppure attendere 5 secondi per confermare la programmazione.

Il Roger Beep è stato impostato adesso è attivato.

**6.7 Funzione CALL**

**Midland G7E XT** ha la possibilità di inviare 5 diversi toni di chiamata. Per inviarla occorre premere il tasto **CALL/🔔[12]**, i toni possono essere selezionati nel seguente modo:

1. Premere 7 volte il tasto **MENU[17]**, finché il display mostra "**CA** 1".
2. Premendo il tasto **▲/▼ [19]** si possono udire le 5 melodie preimpostate;
3. Confermare premendo **PTT [11]** oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che viene inviato un tono di chiamata verrà utilizzata quella determinata suoneria.

! *Se è attiva anche la funzione Vibracall (Vedi 6.5) il tono chi chiamata non verrà udito.*

**6.8 Funzione Dual Watch**

Questa funzione permette di monitorare costantemente 2 canali a scelta. Procedimento:

1. Posizionare sul canale 1 canale che si desidera monitorare.
2. Premere 9 volte il tasto **MENU[17]** affinché il display mostra "**TX oFF RX**".
3. Con i tasti **▲/▼ [19]** selezionare il secondo canale che si desidera monitorare.

**6.9 Beep Tastiera**

Nel caso si desideri escludere la suoneria dei tasti alla loro pressione è possibile farlo operando nel seguito modo:

1. Premere 8 volte il tasto **MENU[17]**, finché il display mostra "**bP on**".
2. Premendo i tasti **▲/▼ [19]** fare in modo che il display mostri "**bP oF**".
3. Confermare premendo il tasto **PTT [11]** oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che si preme un tasto non si sentirà alcun suono.

**6.10 Tastiera**

Nel menù Menùpunkt können Sie die Bestätigungstone beim Drücken der Tasten aus- oder wiedereinschalten.

- Drücken Sie **MENU [17]** (bzw. so oft, bis der Menùpunkt **bP** on erscheint
- Mit den Scrolltasten **▲/▼ [19]** wählen Sie **bP oF** bzw. **bP** on aus.
- Bestätigen Sie mit **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden

### 7. TIPPS ZUR FEHLERSUCHE

Die Ausrüstung **Midland G7E XT** wurde sorgfältig entwickelt und konzipiert. Durch hochintegrierte Bauvgruppen ist auch der Abgleichaufwand minimiert und es ist kaum damit zu rechnen, dass sich Fehler in der Geräti im laufe der Zeit mehr als zuläßig verschieben sollte. Falls es Problem auftreten sollte, versuchen Sie bitte zunächst, in diesem Kapitel eine Lösung zu finden, bevor Sie das Funkgerätz zu einer Reparatur einschicken.

**7.1 Reset**

Bei Fehlfunktionen (seltsame Anzeigen, blockierte Tasten und Funktionen usw.) kann u.U. die CPU des Gerätes blockiert sein. Dann kann man durch äußere Einflüsse (wie bei jedem Computer) gelegentlich passieren, z.B. die eingestellten Einstellungen in den Nichtflüchtigen Speicher nicht abspeichern. Nach etwa 12-14 Stunden Sie dann die Schwarzpeter haben. Dann hilft ein Reset auf die Grundeinstellung (Auslieferungszustand) weiter:

- Gerät ausschalten;
- Ausschalten für mindestens 60 Sekunden herausnehmen

! *Notieren Sie sich Ihre Einstellungen vor Sie einen Reset machen, da nach dem Reset der Lieferzustand wiederhergestellt ist*

### 8. TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Kanäle | 8 |
| Frequenzbereiche | 446.00625-446.09375 MHz |
| Kanalabstand | 12,5 kHz |
| Frequenzerzeugung | CPU gesteuertes PLL-Synthesizer |
| Stromversorgung | 4,8 bis max. 6 VDC |
| Betriebsbedingungen | -10° bis +55°C, 10 bis 90% r.F. |
| Abmessungen | 122x58x34 mm (Höhe x Breite x Tiefe) |
| Gewicht (ohne Batterien) | ca.120 g |
| Duty Cycle (Betriebsperioden) | TX 5 %, RX 5 %, Standbfy 90 % |
| **8.1 Sender** | |
| Sendeleistung (gemessen als Strahlungsleistung (ohne Antenne) | max. 500 mW |
| Modulation | FM, 9k50F3E |
| Strahlungsunterdrückung | nach EN Norm EN 300 296-2 |
| **8.2 Empfänger** | |
| Empfindlichkeit für 12dB SINAD | 0,35µV |
| Nachbarkanalunterdrückung | 70dB |
| Audio-Ausgangsleistung | 300mW bei10% Klirrfaktor |
| Zwischenfrequenzen | 1.ZF:21,4 MHz ; 2.ZF:450 KHz |
| Mikrofon und Ladeanschluss | ø: 2,5 mm mono |
| externer Lautsprecher/ Höreranschluss | 3.5mm mono |

# Midland G7E XT
## Two-colour PMR446 transceiver

### 1. INTRODUCTION

Combining the latest technology in radio communication along with a sturdy mechanical frame, the **Midland G7E XT** makes the ideal and effective solution for both the professionals who need to stay in touch with colleagues (construction sites, buildings, hotels, trade fairs, shows) or with leisure users that just want to keep up with friends and family. Its robust frame, ease of use and simple design mean that it is ideal for use in any activity. The **Midland G7E XT** is extremely practical and operates on the PMR446 band (please see chart in user guide for restrictions on use).
The **Midland G7E XT** incorporates all the functions that you would expect to see on the latest and most advanced two way radio transceivers and guarantees reliability and maximum efficiency. Other key features include an LCD backlit display, a Vibrating call alert feature for use in high-noise areas and an auto power save function which reduces battery consumption by up to 50%. All of the features on this outstanding radio are easily accessible thanks to the centrally mounted controls.

**Coverage**

The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open space.
The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced. Normally the coverage in the city, with buildings or other obstructions is about **1 or 2 Km**. In open space but with obstructions like trees, leafs or houses the maximum possible range is about **4-6 Km**. In open space, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the coverage can be **more than 12 Km**.

**Main functions**

- **PMR446 transceiver**
- **VIBRACALL function**
- LCD display backlight
- Low battery indicator
- **Auto power save:** automatic current economy circuit
- **38 CTCSS tones in TX and RX**
- **CALL button** with 5 tones selectable
- Automatic squelch adjustment
- Buttons for the channel selection
- **SCAN function**
- Keypad lock
- **Hi/low power selection**
- Roger Beep on/off
- **VOX** for hands-free communications
- 2 Pin jack for ext. mike / ext. speaker / battery recharge

*NOTE: The manufacturer, with its effort to constantly improve product quality, reserves the right to change characteristics and features without prior notice.*

### 2. ABOVE ALL....SAFETY!

**2.1 Simbols used**

For ease and convenience of use, this manual uses symbols to highlight urgent situations, practical advice, and general information.

! *Exclamation marks such as this one indicate a crucial description regarding technical repairs, dangerous conditions, safety warnings, advice, and/or other important information.*

! *Las advertencias indicadas con el punto de exclamación evidencian una descripción de máxima importancia referente a operaciones técnicas, condiciones peligrosas, advertencias de seguridad, consejos y/o informaciones de máxima importancia. Su incumplimiento podría causar serios problemas y/o daños y/o lesiones personas.*

Las advertencias como esta, indicadas con una hoja para apuntar, constituyen consejos prácticos de importancia que recomendamos seguir con el fin de disfrutar de las mejores prestaciones del aparato.

**2.2 Advertencias**

! *BATERÍAS - Siga estrictamente todas las indicaciones y advertencias referidas en el capítulo 4.1*

! *NO ABRA LA RADIO BAJO NINGÚN MOTIVO, la mecánica y la electrónica de precisión que forman el equipo exige experiencia e instrumentación; por el mismo motivo no se debe reajustar el mismo, ya que viene programada de fábrica con el fin de obtener las máximas prestaciones. La apertura de la radio por parte de personal no autorizado anulará automáticamente la garantía.*

*No utilice alcohol, disolventes o abrasivos para limpiar el equipo. Utilice sólo un paño suave y limpio ligeramente humedecido con agua. En los casos más resistentes use un detergente suave.*

### 3. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

**3.1 Display**

Su **Midland G7E XT** utiliza un display LCD (de cristal líquido) que le informa continuamente de su estado operativo. Los símbolos y los parámetros que pueden aparecer de vez en cuando son los siguientes:

1. **VOX** - Indicación de la función VOX.
2. **TX** - Aparece cuando se está transmitiendo (tecla PTT pulsada) o durante el envío de la llamada "CALL".
3. - El símbolo del candado indica que se ha activado el bloqueo del teclado.
4. **CHANNEL** - Los dos dígitos más grandes indican el canal seleccionado.
5. - El símbolo de la pila avisa cuando las pilas están a punto de agotarse.
6. - Función Vibra-Call activada.
7. **H (High- Alta) / L(Low- baja)** - Indica que se ha seleccionado potencia alta/baja en la transmisión.
8. **RX** - (canal ocupado): aparece en el display cuando el transceptor está recibiendo una señal.
9. **Subtono CTCSS:** Los dos dígitos más pequeños facilitan información sobre el subtono seleccionado.

**3.2 Radio**

Remítase a las siguientes imágenes para localizar y familiarizarse con las diferentes partes del equipo:

10. **Mando VOLUMEN** - Encendedpaga el equipo y regula el volumen de audio en recepción.
11. **Tecla PTT** (pulsar para hablar) - Pulsando esta tecla se activa la transmisión del equipo.
12. **Tecla CALL/🔔** - para enviar una llamada en el canal seleccionado. Si la mantiene pulsada durante 5 segundos, se activa el bloqueo del teclado.
13. **MICRÓFONO Integrado** - Aquí se encuentra el micrófono para la transmisión.
14. **ALTAVOZ Integrado** - altavoz que reproduce la señal recibida.
15. **ANTENA** - Sirve para recibir y transmitir ondas de radio.
16. **Toma MIC/CHG** (bajo la protección) -Permite la conexión de dispositivos de audio externos (auriculares, micrófonos, etc.) y del cargador de baterías opcional.
17. **Tecla MENU** - Pulsando esta tecla se activa la opción MENU.
18. **Tecla MONITOR/SCAN** - Pulsándola presiona esta tecla se activa la función SCAN, exploración de canales. Pulsándola durante 2 segundos se activa la función MON. Esta función corta temporalmente el silenciador automático "Squelch" para recibir incluso las señales más débiles.
19. Teclas **▲/▼** - sirven cambiar los ajustes del MENU.

### 4. PREPARACIÓN

Antes de utilizar su transceptor, asegúrese sobre todo de que la caja contiene:
2 transceptores; Cargador doble de sobremesa; Alimentador/adaptador de pared; 2 packs de baterías NiMH de 800 mAh; Clip de cinturón; Manual de usuario;
Si alguno de estos elementos faltara o estuviese dañados, contacte inmediatamente con su proveedor.

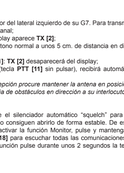


FIGURA 1 FIGURA 2

**4.1 Recarga de las baterías**

Las baterías suministradas son de 1,2Vcc NiMH y deben ser cargadas sin quitarlas del equipo, siendo el tiempo necesario para su carga de 12 horas.
Para cargar las baterías:

1. Conecte el alimentador/adaptador a una toma de red y el otro extremo en el transceptor.
2. Cuando la carga se haya completado, desconectar el transceptor del cargador y desenchufe de la red el alimentador/adaptador.

! *¡No sobrecargue las pilas! Cuando las pilas estén completamente cargadas, el proceso no se detiene automáticamente. Por lo tanto, no olvide desconectar el transceptor del cargador en cuanto haya transcurrido el tiempo necesario.*

*¡No intente recargar pilas alcalinas o cualquier pila no recargable! ¡Asegúrese de que en el porta pilas del equipo, con el cargador conectado, se encuentran exclusivamente pilas recargables NiMH! Es muy peligroso intentar recargar pilas de otro tipo (por ejemplo alcalinas o de manganeso). ¡Las pilas no aptas pueden perder líquido, explotar o también quemar y causar graves daños!*

*El uso de un cargador no original puede causar daños al equipo o causar explosiones y lesiones personales.*

*No tire nunca las pilas al fuego, ni las acerque a fuentes de calor; pueden causar explosiones y lesiones personales. Deseche las pilas siguiendo las indicaciones de la normativa medioambiental vigente.*

*No mezcle pilas viejas y nuevas ya de tipo diverso ya usadas de forma diferente. Cada juego de pilas usado debe estar compuesto siempre por los mismos elementos.*

**4.2 Efecto memoria en las pilas recargables**

Las pilas recargables NiMH (Níquel-metal-hidrato) virtualmente no disponen de lo que llamamos el "**Efecto Memoria**". Este se manifiesta con una drástica disminución de la autonomía de uso del equipo y se produce si, sistemáticamente, se recargan las pilas antes de haberlas descargado totalmente y/o no se han cargado completamente. Para evitar el efecto memoria:

- Cuando sea posible, recargue las pilas únicamente después de haberlas descargado completamente (hasta que el equipo se apague con el uso normal)
- No desconecte el cargador antes del tiempo necesario para efectuar una carga completa.
- Descargue y cargue a fondo las pilas por lo menos dos veces al mes.

! *El efecto memoria no debe confundirse con la vida normal de las pilas que es de aproximadamente 300-400 ciclos de carga/descarga. Es normal que la autonomía operativa disminuya cuando las pilas llegan al final del ciclo de vida; en este caso cambie las pilas.*

**4.3 Fijación/extracción del clip de cinturón**

El clip posterior de serie permite fijar fácilmente el transceptor en el cinturón. Sin embargo es necesario extraerlo para sacar o instalar las pilas. Para extraer el clip siga las instrucciones de la FIGURA 1.
Para fijar de nuevo el clip al equipo, coloque la ranura apropiada situada en la parte posterior del transceptor y deslícelo hasta que oiga accionarse el seguro.

**4.4 Instalación/Extracción de las pilas**

***4.4.a Extracción***

1) Extraiga el clip de cinturón tal como se explica en el punto 4.3.
2) Abra el porta pilas tal y como se muestra en la figura2;
3) Extraiga las pilas del equipo;
4) Coloque de nuevo la tapa del porta pilas y clip de cinturón.

***4.4.b Instalación***

1) Extraiga el clip de cinturón tal como se explica en el punto 4.3.
2) Introduzca las pilas en el porta pilas;
3) Coloque de nuevo la tapa del porta pilas y clip de cinturón.

### 5. OPERACIONES BÁSICAS

**5.1 Encendido/apagado**

Para encender el transceptor, gire el mando **VOLUMEN [10]** en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un clic mecánico: se encenderá el display LCD que efectuará un **Auto-Test** y sucesivamente se oirán 3 beep de tonalidades diversas. Para apagar el transceptor, gire el mando en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta oír nuevamente el clic mecánico: el display LCD se apagará y se emitirán 3 beep.

**5.2 Regulación del volumen**

Gire el mando **VOLUMEN [10]** hasta la mitad de su recorrido y en el momento que reciba una señal regule el volumen a un nivel agradable. Si no recibe ninguna señal, puede utilizar la tecla **MON/SCAN [18]** tal y como se describe en el punto 5.4.

**5.3 Transmisión y recepción**

La tecla **PTT [11]** se encuentra en la parte superior del lateral izquierdo de su G7. Para transmitir:

1) Asegúrese de que no haya nadie más en ese canal;
2) Mantenga pulsada la tecla **PTT [11]**: en el display aparece **TX [2]**;
3) Espere una fracción de segundo y hable con tono normal a unos 5 cm. de distancia en dirección al micrófono del transceptor.
4) Cuando haya acabado, suelte la tecla **PTT [11]**. **TX [2]** desaparecerá del display;
5) Cuando el equipo está en modo recepción (tecla **PTT [11]** sin pulsar), recibirá automáticamente cualquier comunicación.

! *Durante las operaciones de transmisión y recepción procure mantener la antena en posición vertical y evite, en la medida de lo posible, la presencia de obstáculos en dirección a su interlocutor.*

**5.4 Tecla MON (Monitor)**

La tecla Monitor permite excluir temporalmente el silenciador automático "squelch" para escuchar posibles señales extremadamente débiles que no consiguen abrirlo de forma estable. De esta forma, evitará oír la comunicación entrecortada. Para activar la función Monitor, pulse y mantenga pulsada durante unos 2 segundos la tecla **MON/SCAN [18]** para escuchar todas las comunicaciones de radio en su derecha (por defecto). Para desactivar esta función pulse durante unos 2 segundos la tecla **MON/SCAN [18]**.

**5.5 Exploración de canales**

**Midland G7E XT** puede buscar automáticamente señales en los canales de la banda de pmr446 realizando la "exploración", es decir, seleccionándolos rápidamente en serie. Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene en ese canal y puede transmitir pulsando **PTT [11]**. Si pulsa **PTT [11]** durante la exploración, puede transmitir en el canal en el que se ha detenido la comenzada la exploración. Las teclas **▲/▼ [19]** le permite cambiar la dirección de la exploración y, por lo tanto, omitir comunicaciones que no sean de interés.
Pulse brevemente la tecla **MON/SCAN [18]** para comenzar la exploración. Si quiere detenerla, vuelva a pulsar la tecla. El equipo volverá al canal desde el cual se comenzó la exploración.

**5.6 Iluminación del display**

Si la iluminación ambiental no es suficiente para poder leer correctamente el display, pulsando la tecla **MENU [17]**, se iluminará durante unos 5 segundos.

! *La iluminación del display consume energía adicional de las baterías. Procure utilizarla de forma moderada.*

**5.7 Bloqueo del teclado**

Mantenga pulsada la tecla **CALL/🔔[12]** durante unos 5 segundos y el bloqueo se confirmará con **🔒 (3)** en el display. Solo el **PTT [11]** y **CALL/🔔[12]** permanecen activas. Para desbahilitar esta función, vuelva a mantener pulsada **CALL/🔔[12]** durante 5 segundos aprox.

**5.8 Ahorro de energía**

**La función de ahorro de batería permite una reducción del consumo de hasta el 50%**; esta función se activa automáticamente cuando el equipo no recibe ninguna señal durante más de 7 segundos. Cuando la batería está descargada, el icono **✕ (5)** aparece en el display: reemplace las pilas o recargue las baterías.

### 6. Tecla MENU

**6.1 Selección de canal**

Pulse una vez la tecla **MENU [17]**. En el display parpadea el número de canal **[4]**. Pulse las teclas **▲/▼ [19]** para pasar hacia arriba o abajo los canales pmr446 hasta que encuentre el canal deseado por Ud. Pulse **PTT [11]** para confirmar o espere 5 segundos.

**Canales PMR446**

| Canal | Frequencia RX/TX (MHz) | Canal | Frequencia RX/TX (MHz) |
|---|---|---|---|
| P1 | 446.00625 | P5 | 446.05625 |
| P2 | 446.01875 | P6 | 446.06875 |
| P3 | 446.03125 | P7 | 446.08125 |
| P4 | 446.04375 | P8 | 446.09375 |

**6.2 CTCSS tones selection**

**Midland G7E XT** puede recibir de dos maneras:

a) **Abierto**: en este caso escucharéis cualquier comunicación realizada en el canal seleccionado.
b) **Con subtonos CTCSS**: Los subtonos CTCSS le permiten escuchar solamente comunicaciones de otros equipos que estén en el mismo canal y con el mismo subtono seleccionado. El altavoz no se activará hasta que se reciba el subtono correcto.

**Para activar t de los 38 subtonos diferentes en RX y TX**

1. Encienda la radio.
2. Seleccione el canal deseado.
3. Pulse dos veces **MENU [17]** hasta que el display muestre el canal con el subtono [9] parpadeando a su derecha (por defecto "oF").
4. Premere il tasto **PTT [11]** oppure attendere 5 secondi per conferma.

Per interrompere il Dual Watch, premere il tasto **MON/SCAN [18]**.

**6.9 Beep Tastiera**

Nel caso si desideri escludere la suoneria dei tasti alla loro pressione è possibile farlo operando nel seguito modo:

1. Premere 8 volte il tasto **MENU[17]**, finché il display mostra "**bP on**".
2. Premendo i tasti **▲/▼ [19]** fare in modo che il display mostri "**bP oF**".
3. Confermare premendo il tasto **PTT [11]** oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che si preme un tasto non si sentirà alcun suono.

### 7. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il vostro **Midland G7E XT** dovrebbe garantirvi anni di perfetto funzionamento. Se tuttavia presentasse qualche problema, consultate questo prospetto prima di rivolgervi al centro assistenza della vostra zona.

**7.1 Azzeramento delle impostazioni (Reset)**

Se il vostro ricetrasmettitore presentasse qualche malfunzionamento logico (simboli incongruenti sul display, blocco delle funzioni ecc.), potrebbe non trattarsi di un guasto vero e proprio, ma di problemi dovuti da altri fattori esterni, ad esempio di un'interpretazione errata inotta da qualche disturbo proveniente dalla rete elettrica durante la ricarica delle batterie. In questo caso, potete ripristinare il nostrarmettitore sulle condizioni di fabbrica cancellandone le memorie ed azzerandone le impostazioni:

1) Spegnete il ricetrasmettitore;
2) Togliete le batterie per circa 60 secondi (Cap.4.4)

! *Prima di effettuare il reset, suggeriamo di prendere nota di tutte le impostazioni eseguite, in quanto verranno cancellate.*

**7.2 Informazioni**

T

# Midland G7E XT
## Portatif bicolore PMR446

## 1. INTRODUCTION

Issu de la dernière technologie en radiocommunication et pourvu d'un boîtier robuste, le portatif **Midland G7E XT** est la solution idéale et efficace pour les professionnels désireux de rester en contact avec les collègues (chantiers, immeubles, hôtels, salons...), ainsi que dans les manifestations sportives et ou bien tout simplement pour rester en contact avec sa famille. Son armature robuste et sa facilité d'emploi en font un partenaire précieux en toute occasion.
Le **Midland G7E XT** est extrêmement pratique et fonctionne dans la bande PMR446 (voir le tableau dans la notice) gratuitement.
Le **Midland G7E XT** intègre toutes les fonctions que vous attendez d'un portatif de première génération garantissant fiabilité et efficacité maximum.
Les caractéristiques avancées intègrent l'affichage rétro éclairé, la fonction vibreur sur appel reçu ainsi qu'un système d'économiseur d'énergie réduisant la consommation des batteries de 50%. Toutes ces fonctions sont aisément accessibles grâce à ses commandes centralisées.

**Couverture**
La couverture maximale dépend du terrain et s'obtient pendant une utilisant en champ libre.
Le seul limitation de la couverture maximal sont des facteurs environnementaux, tel que des arbres, des immeubles et autres constructions. De même dans une voiture ou une construction métallique la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autre obstacles est de environ **1 à 2 Km**. Dans grand espace mais avec des arbres, des feuilles ou des maisons la portée est d'environ **4 à 6 Km**. Dans une espace sans obstacle et à vue, par exemple en montagne, la couverture peut atiez **jusqu'a 12 Km.**

**Fonctions principales**
- Portatif **PMR446**
- Fonction **VIBRACALL**
- Afficheur LCD rétro éclairé
- Indicateur de batterie basse
- **Auto power save**: fonction automatique d'économie d'énergie
- **38 tons CTCSS en TX et RX**
- Bouton d'appel avec 5 fonalités prédéfinies
- Squelch automatique
- Boutons de sélection des canaux
- Fonction **SCAN** (balayage)
- **Blocage clavier**
- **Sélection puissance haute/basse**
- Roger Beep on/off (bip de fin d'émission)
- **VOX** pour communications main libre
- Jack 2 Pin pour micro ext. / HP ext. / charge batteries

***NOTE:*** *Le constructeur, dans un souci permanent d'améliorer la qualité de ses produits, se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.*

## 2. AVANT TOUT… LA SECURITE!

**2.1 Symboles utilisés**
Pour faciliter son utilisation, cette documentation utilise des symboles pour mettre en avant les situations urgentes, le côté pratique, ou les informations générales.
! *Le point d'exclamation indique une information importante relative aux points techniques, aux conditions dangereuses d'utilisation, et à la sécurité.. Ignorer ses symboles entraînerait des problèmes, des dégâts matériels ou physiques envers les utilisateurs.*
i *La mise d'information indique un conseil pratique que nous conseillons de suivre pour une utilisation optimale de l'appareil.*

**2.2 Avertissements**
! *BATTERIES - Veuillez scrupuleusement suivre les indications et mise en garde sur l'utilisation des batteries au chapitre 4.1.*
! *N'ouvrez jamais la radio! Le système mécanique ainsi que l'électronique nécessitent une certaine expérience et un matériel adapté. Pour ces mêmes raisons, la radio ne doit pas être réparée, un réglage a été fait en usine pour donner les meilleures performances. L'ouverture de la radio peut engendrer une annulation de la garantie.*
! *N'utilisez pas de détergents, alcools, solvants, ou de matières agressifs pour nettoyer la radio. Utiliser seulement un chiffon propre. Si la radio est trop sale, humectez légèrement un tissu d'un mélange d'eau et de savon neutre.*

## 3. IDENTIFICATION DES ELEMENTS

**3.1 Afficheur**
Votre **Midland G7E XT** vous informe en permanence de son état grâce à son afficheur à cristaux liquides (LCD). Les symboles et paramètres correspondants aux diverses conditions sont décrits ci-dessous:
1. **VOX** - Activation de la fonction VOX.
2. **TX** - Apparaît lors de la transmission (PTT appuyé).
3. **H** - Apparaît lorsque l'émetteur est en mode basse puissance.
4. **CHANNEL** - Ces deux grands digits indiquent le canal sélectionné.
5. ▂▃▅▇ - Vous informe de l'état de la batterie / batteries AA en charge lente.
6. 🔔 - Fonction vibreur active.
7. **H (Haute) / L(basse)**- affiche la puissance utilisée.
8. **RX** - (canal occupé): apparaît à l'écran lors de la réception d'un signal.
9. **Tons CTCSS** - Ces deux petits digits indiquent le ton CTCSS (1 - 38).

**3.2 Radio**
Veuillez vous reporter à ce dessin pour identifier les éléments de l'appareil:
10. **Bouton VOLUME** - interrupteur marche/arrêt et réglage du volume en réception.
11. **Bouton PTT (push to talk)** - Pressez ce bouton pour émettre.
12. **Bouton CALL🔔** - pour envoyer un appel sur le canal courant. Appuyé durant 5 secondes, vous verrouillez le clavier.
13. **MICROPHONE** - votre voix est captée ici par le micro.
14. **Haut parleur** - Emplacement du HP.
15. **ANTENNE** - Reçoit et émet les signaux radio.
16. **Connecteur SPK/MIC (sous le capuchon)** - permet la connexion d'accessoires audio (contour de tête, micro-HP etc.) ainsi que le chargeur batterie.
17. **Bouton MENU** - Pressez ce bouton pour afficher le menu.
18. **Bouton MONITOR/SCAN** - Pressez ce bouton une fois pour activer le balayage (scanning des canaux). Maintenez ce même bouton 2 secondes pour activer la fonction écoute. Cette fonction coupe momentanément le squelch (pour l'écoute de porteuses lointaines).
19. **Boutons Scroll ▲/▼** - Pressez ces boutons pour changer la programmation dans le menu.

FIGURE 1

## 4. PREPARATION DU PORTATIF

Assurez vous de la présence des différents suivants avant d'utiliser la radio:
2 portatifs; double chargeur de bureau; adaptateur secteur; 2 packs batterie, 800m Ah Ni-MH, clip de ceinture, manuel d'utilisation;
Si un élément liété ci-dessus venait à manquer, veuillez prévenir votre fournisseur.

**4.1 Charge du pack batterie**
Les batteries fournies sont de type 1.2V Ni-MH et doivent être rechargées connectées à la radio. Cela prendra environ 12 heures pour une charge complète.
Pour recharger les batteries:
1. Connectez la prise de l'adaptateur à l'ecémeteur-récepteur.
2. Quand la charge est complète, déconnectez le portatif de l'adaptateur.
! *Ne chargez pas les batteries de manière continue! Lorsqu'elles sont chargées, le chargeur ne s'arrête pas automatiquement. N'oubliez jamais de retirer l'appareil après que la batterie est bien chargée.*
! *Ne tentez jamais de recharger des piles alcalines ou d'autre nature. Assurez vous que lorsque vous chargez votre batterie, celle-ci retient bien des batteries rechargeables! Il est très dangereux de charger des piles (par exemple alcaline ou manganèse). Les piles ou batteries non destinées à être rechargées peuvent couler, exploser ou brûler et causer des dégâts!*
! *L'utilisation de chargeurs non compatibles peut causer des dégâts à votre portatif, engendrer une explosion et des blessures corporelles. Veuillez dans tous les cas respecter les procédures relatives au recyclage des batteries.*
*Ne mélangez pas des accus neufs et anciens, de provenance douteuse ou inconnue.*

**4.2 Effet mémoire des batteries rechargeables**
Les batteries rechargeables Ni-MH (Nickel Hydrate) peuvent être affectées de ce que l'on appelle **"effet mémoire"**. Ce phénomène est associé à une forte réduction de l'autonomie batterie causée par des cycles de charges répétés alors que la batterie n'est pas totalement déchargée. Pour éviter ceci:
- Quand cela est possible, chargez les batteries seulement quand elles sont complètement déchargées (jusqu'à ce que le poste s'éteigne de lui-même).
- Ne retirez pas la batterie de son chargeur avant le temps préconisé.
- Déchargez et recharger vos batteries complètement environ deux fois par mois.
- *L'effet mémoire ne doit pas être pris avec le peu d'autonomie due à l'âge de la batterie qui suppose environ 300-400 cycles de charge. Lorsque la batterie vieillie, il est bon de la remplacer.*

**4.3 Pose et dépose du clip de ceinture**
Le clip de ceinture est pratique pour porter la radio à la ceinture. Il faut le retirer pour toute manipulation des batteries. Pour cela, suivez les instructions suivantes sur la figure 1: pour le repositionnez, présentez le clip dans les guides, et pousser le jusqu'à entendre un clic de sécurité.

**4.4 Installation et remplacement des batteries**
***4.4.a Retrait des batteries***
1) Retirez le clip de ceinture comme l'indique la figure 4.3;
2) Ouvrez le couvercle batterie comme l'indique la figure 2;
3) Retirez les batteries;
4) Replacez le couvercle et le clip batterie.

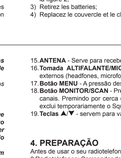


FIGURE 2

***4.4.b Installation***
1) Retirez le clip de ceinture comme l'indique la figure 4.3;
2) portatifs; double chargeur de bureau; adaptateur secteur; 2 packs batterie, 800m Ah Ni-MH, clip de ceinture, manuel d'utilisation;
3) Replacez le couvercle et le clip batterie.

## 5. UTILISATION

**5.1 Mise en marche**
Pour allumer votre portatif, tourner le bouton **VOLUME [10]** dans le sens horaire de façon à entendre un clich significatif. L'afficheur s'éclaire et effectue son **auto test**. Par la suite, vous entendez 3 bips ou différentes notes. Pour éteindre la radio, tourner le bouton dans le sens inverse jusqu'à entendre un nouveau clic. L'afficheur LCD s'éteint et 3 nouveaux bips sont entendus.

**5.2 Volume**
Tourner le bouton **VOLUME [10]** en position médiane puis ajustez le volume à votre convenance lorsque vous recevez un signal. Si vous ne recevez aucun signal, utilisez le bouton **MON/SCAN [18]** décrit au par. 5.4.

**5.3 Transmission et réception**
Le bouton **PTT [11]** est situé sur le côté gauche de l'appareil. Pour passer en émission:
1) Assurez vous que personne ne soit en conversation;
2) Maintenez enfoncé le bouton **PTT [11]**: **TX [2]** apparaît à l'écran.
3) Avant de commencer à parler, attendez une fraction de seconde puis parlez normalement, en direction du microphone, en maintenant l'appareil à environ 5 cm;
4) En fin de communication, relâchez le bouton **PTT [11]**: **TX [2]** disparaît de l'écran;
5) En mode réception (**PTT [11]** non enfoncé) vous recevrez automatiquement les communications reçues (**RX [9]** affiché).
i *Durant la transmission et la réception, essayez autant que possible, de maintenir l'antenne en position verticale et en évitant les obstacles vous séparant de l'autre interlocuteur.*

**5.4 Bouton MON (écoute)**
Le bouton d'écoute est utilisé temporairement pour court-circuiter le squelch, de façon à entendre les signaux de faible intensité que seraient normalement coupés silencieusement. Pour activer la fonction écoute (Monitor), de façon à écouter la totalité du trafic sur un canal défini, maintenez enfoncé le bouton **MON/SCAN [18]** durant 2 secondes. Pressez le bouton **MON/SCAN [18]** environ 2 secondes pour arrêter la fonction. Maintenez ce bouton **MON/SCAN[18]** enfoncé 2 secondes encore pour invalider la fonction.

**5.5 Balayage de tous les canaux**
Le **Midland G7E XT** peut détecter automatiquement un signal sur la bande PMR446 par un balayage rapide des canaux. Lorsqu' un signal est détecté, le scanning cesse sur un canal et vous pouvez émettre en pressant l'alterne **PTT[11]**. Si vous pressez le **PTT [11]** pendant le scanning, vous transmettez sur le canal de départ. Les boutons **▲/▼ [19]** vous permettent de changer la direction du balayage (du plus bas au plus haut ou l'inverse) et également pour sauter un canal intéressant.
Pressez brièvement le bouton **MON/SCAN [18]** pour arrêter le balayage.
Pressez à nouveau **MON/SCAN [18]** pour arrêter le balayage. Le portatif se positionnera sur le canal précédemment utilisé avant le balayage.
Procédure:
1) Pressez le bouton **MENU [17]** 3 fois et Pr s'affichera.
2) Sélectionnez **L [7]** avec les boutons **▲/▼ [19]**
3) Pressez **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.
Si vous transmettez sur une longue distance, répétez la procédure pour revenir en puissance haute. A la partie 2 sélectionnez **H [7]**. Avec des batteries bien chargées, la puissance haute est de 500 mW, la puissance basse à 10 mW.
i *Un niveau de batterie faible réduit les performances de l'appareil en émission.*

**5.6 Bouton MENU**
**5.6.1 Sélection d'un canal**
Pressez un fois le bouton **MENU[17]**. Le numéro du canal **[4]** clignote à l'écran.
Pressez les boutons **▲/▼ [19]** pour monter ou descendre les canaux PMR446 afin de sélectionner le canal de votre choix. Pressez le **PTT [11]** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

**Canaux PMR446**

| Canal | Fréquence RX/TX (MHz) | Canal | Fréquence RX/TX (MHz) |
|---|---|---|---|
| P1 | 446.00625 | P5 | 446.05625 |
| P2 | 446.01875 | P6 | 446.06875 |
| P3 | 446.03125 | P7 | 446.08125 |
| P4 | 446.04375 | P8 | 446.09375 |

**5.6.2 Sélection des tons CTCSS**
Le **Midland G7E XT** est équipé de 38 tons CTCSS et peut recevoir en deux modes distincts:
- **mode ouvert:** dans ce cas vous entendrez toutes les communications sur le canal courant;
- **mode CTCSS:** les tons CTCSS sont des codes vous permettant de recevoir uniquement des messages en provenance de radios disposant du même code. Sans cela, le haut parleur sera fermé jusqu'à ce que vous recevrez le bon code CTCSS.

**Pour activer 1 des 38 différents tons CTCSS en RX et TX**
1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez le canal désiré.
3. Pressez 2 fois **MENU [17]** pour afficher le canal avec le **CTCSS [9]** clignotant à droite ("**oF**" par défaut).
4. Sélectionnez le ton CTCSS avec les touches **▲/▼ [19]**.
5. Confirmez en pressant le **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

**Désactivation du ton CTCSS**
Si vous voulez trafiquer sans ton CTCSS:
1. Pressez 2 fois le bouton **MENU [17]** de façon à avoir à l'écran le canal désiré accompagné du CTCSS clignotant sur la droite.
2. Sélectionnez "**oF**" avec les boutons **▲/▼ [19]**.

**6.3 Choix de la puissance Haute ou basse**
Les batteries s'épuisent plus rapidement durant la transmission. Pour allonger l'autonomie, vous pouvez choisir la puissance basse lors de communications courte distance.
Procédure:
1) Pressez le bouton **MENU [17]** 3 fois et **Pr** s'affichera.
2) Sélectionnez **L [7]** avec les boutons **▲/▼ [19]**
3) Pressez **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.
Si vous transmettez sur une longue distance, répétez la procédure pour revenir en puissance haute. A la partie 2 sélectionnez **H [7]**. Avec des batteries bien chargées, la puissance haute est de 500 mW, la puissance basse à 10 mW.
i *Un niveau de batterie faible réduit les performances de l'appareil en émission.*

**6.4 Fonction VOX**
Votre **Midland G7E XT** permet des communications mains libres par la fonction VOX. La sensibilité du VOX peut être ajustée en 2 différents niveaux. Vous pouvez utiliser le vox avec ou sans accessoires.
Pour activer le VOX, pressez le bouton **MENU[17]** 4 fois, **VOX[1]** apparaîtra à l'écran.
Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour sélectionner:
- **oF**: Désactivé
- **1**: 1° niveau (sensibilité basse);
- **2**: 2° niveau (sensibilité haute);

Pressez le **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.
Pour inhiber la fonction VOX suivez les instructions ci-dessus et sélectionnez **oF**.

**6.5 Fonction vibreur (VibraCall)**
Le **Midland G7E XT** est équipé de la fonction "Vibreur", qui permet une alerte silencieuse sur appel entrant.
Pour l'activer, suivez les indications :
1. Pressez le bouton **MENU [17]** 5 fois, pour afficher "🔔 **[6]**;
2. Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour inhiber ou valider la fonction (on: validé, **oF**:inhibé);
3. Pressez le **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.

*A chaque fois que le **Midland G7E XT** recevra un appel, il vibrera.*
*Quand la fonction Vibreur est validée, la mélodie d'appel n'est pas entendue.*

**6.6 ROGER BEEP (bip de fin de transmission)**
A chaque fin de transmission (PTT relâché), **Midland G7E XT** émet un bip audio indiquant au correspondant qu'il peut émettre à son tour. Cette fonction est inhibé par défaut. Pour l'activer:
1) Pressez six fois le bouton **MENU [17]** pour afficher " **rb**".
2) Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour sélectionner "**on**" et " **rb on**" s'affiche;
3) Pour confirmer l'activation du roger beep, pressez le bouton **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

**6.7 Fonction d'appel CALL**
**Midland G7E XT** peut envoyer 5 différentes tonalités d'appel. Pour envoyer ce signal, presser la touche **CALL/🔔 [12]**.
Pour sélectionner les tonalités d'appel:
1. Pressez le bouton **MENU [17]** 7 fois, pour afficher "**CA 1**".
2. En pressant **▲/▼ [19]**, vous entendrez 5 mélodies préprogrammées.
3. Confirmez en pressant le **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

Maintenant, à chaque fois que le **Midland G7E XT** enverra un appel, il émettra la mélodie sélectionnée.
i *Si la fonction Vibreur est activée (voir par. 6.5), la mélodie ne sera pas entendue.*

**6.8 Fonction double veille**
Cette fonction permet la surveillance de 2 canaux de votre choix. Procédure :
1. Sélectionnez un des 2 canaux que vous voulez écouter.
2. Pressez 5 fois le bouton **MENU [17]** pour afficher "**TX dW**" ou "**RX**".
3. Avec les boutons **▲/▼ [19]**, sélectionnez le second canal désiré.
4. Pressez le bouton **PTT [11]** ou attendez 5 secondes pour valider.

Pour inhiber la fonction, pressez le bouton **MON/SCAN [18]**.

**6.9 Bip d'appui touches**
Pour désactiver le bip d'appui touches, suivez la procédure :
1. Pressez 8 fois le bouton **MENU [17]**, pour afficher "**bP on**".
2. Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour afficher "**bP oF**".
3. Confirmez en pressant le **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

A présent, vous n'entendrez plus de bip à chaque appui touche.

## 6. DEPANNAGE

Votre **Midland G7E XT** est conçu pour fournir des années d'utilisation avec des performances optimales. Si pour diverses raisons des problèmes apparaissent, veuillez vous reporter à ce chapitre avant de contacter votre fournisseur.

**7.1 Remise à zéro (reset)**
Si votre portatif présentait un disfonctionnement, (symbole inapropprié à l'écran, blocage des fonctions, etc.), il se peut que cela ne soit pas une panne réelle, mais la cause d'un facteur extérieur. Par exemple, des signaux aléatoires (pics de tension) lors de la charge des batteries; Vous pouvez effectuer un Reset du portatif et revenir aux caractéristiques 'usine' de la façon suivante:
1) Eteignez le portatif
2) Retirez les batteries pendant 60 secondes environ (Par.4.4)
*Il est à noter que lors du bon avec le Reset, vous vous permettons de noter les programmations ou sélections que vous avez entrées dans l'appareil ; celles ci seront perdues après le Reset.*

## 8 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Canaux | 8 |
| Bande de fréquences | 446.00625 = 446.09375MHz |
| Espacement des canaux | 12,5 KHz |
| Alimentation | 6+/- 10% Vdc |
| Température | de -20° à +55°C |
| Dimensions | 58 (L)x 122 (W)x34 (P) mm |
| Poids (sans batteries) | 123gr |
| Cycles d'utilisation | TX 5%, RX 5%, stand-by 90% |

**8.1 Emetteur**

| | |
|---|---|
| Puissance HF | 500 mW |
| Modulation | FM |
| Atténuation | en vigueur avec les normes européennes |

**8.2 Récepteur**

| | |
|---|---|
| Sensibilité @ 12dB Sinad | 0,35µV |
| Réjection du canal Adjacent | 70dB |
| Sortie Audio | 300mW @ 10% THD |
| Fréquences Intermédiaires | 1st :21,4 MHz ; 2nd:450 KHz |
| Jack pour micro ef charge externe | stéréo 2,5 mm |
| Jack pour haut parleur externe | mono 3.5 mm |

Ces spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

FRANÇAIS

# Midland G7E XT
## Ραδιοτέλεφωνο PMR446

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συνδυάζοντας τελευταία λέξη της τεχνολογίας με ανθεκτικό μηχανικό πλαίσιο, ο **MIDLAND G7E XT** είναι η ιδανική και αποτελεσματική λύση τόσο για τους επαγγελματίες που θέλουν να μένουν σε επαφή με τους συνεργάτες τους (κατασκευαστικές και οικοδομικές εταιρείες, ποιοτικά συγκροτήματα και ξενοδοχεία, αθλητικές εκδηλώσεις, συναυλίες), όσο και για τους απλούς χρήστες που θέλουν να βρίσκονται σε επικοινωνία με τους φίλους και την οικογένειά τους. Η ανθεκτική κατασκευή, η ευκολία στη χρήση και ο απλός σχεδιασμός, καθιστούν την συσκευή ιδανική για οποιαδήποτε δραστηριότητα.
Ο ποιοτικός **MIDLAND G7E XT** είναι πολύ πρακτικός και λειτουργεί στην PMR446 μπάντα (συχνοτήτεις στο ανάπτυξη δίχως χρέωση με πάβλιους περιορισμούς της χρήσης).
Η συσκευή ενσωματώνει όλες τις λειτουργίες που θα μπορούσατε κάποιος να περιμένει - από ένα πελατειακής γενιάς ποιοτικότητα pmr446 και εγγυάται αξιοπιστία και δράση σπάσιου, χάρισης φυσιθζίμενη οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD), δόνηση για να προειδοποιεί τον χρήστη για μια εισερχόμενη κλήση όταν αυτός βρίσκεται σε περιβάλλον υψηλού θορύβου και αυτόματο κύκλωμα εξοικονόμησης ισχύος για μείωση της κατανάλωσης ως και 50%. Όλα τα χαρακτηριστικά σ' αυτό το εξαιρετικό ποιοτικότητι είναι εύκολα προσβάσιμα χάρη στα κεντρικοποιημένα κουμπιά ελέγχου.

**Κάλυψη**
Το μέγιστο εύρος κάλυψης εξαρτάται από την κατάσταση του εδάφους και εξαρτιάζΕται κατά την διάρκεια χρήσης σε ανοιχτο χώρο.
Ο μόνος περιορισμός στο μέγιστο πιθανό εύρος είναι περιβαλλοντικοί παράγοντες όπως εμπόδια από δέντρα, κτίρια ή άλλα εμπόδια. Μέσα σε ένα αχρό ή μέσα σε μεταλλικές κατασκευές, το εύρος μπορεί να μειωθεί. Φυσιολογικά, η κάλυψη στη πόλη, με κτίρια, ή άλλα εμπόδια είναι περίπου 1 ή 2 Χλμ. Σε ανοιχτό χώρο, άλλα με εμπόδια όπως δέντρα, φυλλωσιές ή σπίτια, το μέγιστο πιθανό εύρος είναι περίπου 4-6 χλμ. Σε ανοιχτό χώρο, χωρίς εμπόδια και με ορατικά σημεία, όπως παράδειγμα σε βουνό ή βάλκασσα, **η κάλυψη μπορεί να είναι περισσότερο από 12 Χλμ.**

**Κύριες λειτουργίες**
- **Ποιοτικότης PMR446**
- **Δόνηση**
- Φωτιζόμενη οθόνη LCD
- Ένδειξη εξοπλισμένης μπαταρίας
- **Αυτόματη εξοικονόμηση ισχύος**
- **38 CTCSS υπτονα** σε εκπομπή και λήψη
- Πλήκτρο κλήσης **CALL**με 5 επιλογές κλήσεις τόνους
- Ρύθμιση αυτόματης φίλτρασης (squelch)
- Πλήκτρο επιλογής διαύλων
- Λειτουργία σάρωσης (**SCAN**)
- Κλείδωμα πλήκτρων
- Επιλογή ισχύος **Hi/low**
- Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση Roger Beep
- **VOX** για hands-free επικοινωνίες
- Υποδοχή 2 Pin εξόδ. μικροφώνου/μεγαφωνού/φορτιστή

*ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κατασκευαστής, στο συνεχή προσπάθειά του να βελτιώνει ποιοτικά το προϊόν, διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα χαρακτηριστικά χωρίς προειδοποίηση.*

## 2. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΟΛΑ!

**2.1 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα**
Για μεγαλύτερη ευκολία, το παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιεί σύμβολα για να επισημάνει επείγουσες καταστάσεις, πρακτικές οδηγίες και γενικές πληροφορίες.
! *Θαυμασταικά όπως αυτά επισημαίνουν μια κρίσιμη πληροφορί που σχετίζεται με τεχνικές επισκεψές, επικίνδυνες συνθήκες, προειδοποίησης ασφαλείας καιή άλλες σημαντικές πληροφορίες. Μην τη αγνοήσετε δότι μπορεί να προκληθούν σοβαρά προβλήματα ακόμα και τραυματισμοί.*
i *Σημειώσεις σαν αυτή, επισημαίνουν μια πρακτική συμβουλή που θα πρέπει να ακολουθήθεί για μία πιο ασφαλεί την βέλτιστη απόδοση.*

**2.2 Προειδοποιήσεις**
! *ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - Ακολουθήστε συστηρά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που αφορούν στις μπαταρίες όπως αυτές εμφανίζονται στην παρ. 4.1.*
! *Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο! Τα μηχάνης ακρίβειας μηχανικά και ηλεκτρονικά μέρη της απαιτούν εμπειρία και ειδικό εξοπλισμό. Για τον ίδιο λόγο, δεν πρέπει να δίνανεθθρχρεωστεί σφυρί ξεν δίχο καλιμπραρισμό για να ζχει τη βέλτιστη απόδοση. Κάθε επέμβαση μη εξουσιδίου, θέτει την πιστοποίηση εκτός εγγύησης.*
! *Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, οινάπνευμα ή σπιβλιοτικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα απαλό καθαρό πανί. Αν ο πιυπιδέστης σας είναι πολύ λερωμένος ββάξτε ελαφρώς το πανί σε διάλυμα ουδέτερου καθαριστικού.*

## 3. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΜΕΡΩΝ

**3.1 Οθόνη**
Οι λειτουργίες και η τρέχουσα κατάσταση του πομποδέκτη, εμφανίζονται διαρκώς στην οθόνη (LCD). Τα σύμβολα και οι αντίστοιχες παραμετροι δίνουν λεπτομερείς πληροφορίες σε σπαίς αναφέρονται ανελλιπώς παρακάτω:
1. **VOX** - Ενεργοποίηση της λειτουργίας VOX.
2. **TX** - κατά τη διάρκεια της εκπομπής (πατημένο PTT).
3. 🔋 Εμφανίζεται στην το πλήκτρο είναι κλειδωμένο.
4. **KANAΛΙ** - Τα δύο μεγάλα ψηφία δείχνουν το επιλεγμένο κανάλι (P1–P8 PMR).
5. ▂▃▅▇ Προειδοποιεί ότι το πακ μπαταριών / AA μπαταρίες είναι εξοπλισμένες.
6. 🔔 Είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία δόνησης.
7. **H (High) / L(Low)** - επιλογμένη η υψηλή / χαμηλή ισχύς αντίστοιχα (μπάνια PMR).
8. **RX** - (κατειλημμένος δίαυλος): εμφανίζεται όταν ο πομπόδέκτης λαμβάνει ένα σήμα.
9. **CTCSS τόνοι** - τα 2 μικρά ψηφία δείχνουν τον επιλεγμένο υπτονο CTCSS (1 - 38).

**3.2 Πομπόδέκτης**
Στην εικόνα φαίνονται τα διάφορα μέρη της συσκευής:
10.Κουμπί **VOLUME** - Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της συσκευής και ρύθμιση της έντασης φωνής.
11. Πλήκτρο **PTT** (push to talk) - Χρειάζεται το πατημένο για να εκπέμπετε.
12.Πλήκτρο **CALL🔔** - για αποστολή κλήσης σε συγκεκριμένο κανάλι. Κρατήστε το πατημένο για 5 sec πρακεμένου να κλειδώσετε το πλήκτρο.
13.**Ενσωματωμένο ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ**.
14.**Ενσωματωμένο ΜΕΓΑΦΩΝΟ**.
15.**ΚΕΡΑΙΑ**
16.Υποδοχή μικρομεγαφώνου **SPK/MIC** (προστατεύεται από λαστιχένιο κάλυμμα) - Για τη σύνδεση εξωτερικών εξόσσεσν δρου ακρόλοιοκεπιπτωσής, μικρόφωνα κλπ) και για τη φόρτιση των μπαταριών.
17.Πλήκτρο **MENU** - Πατήστε το για να εμφανιστεί το menu.
18.Πλήκτρο **MONITOR/SCAN** - Πατήστε το στιγμιαία για να ξεκινήσει η σάρωση (SCAN) των καναλιών. Κρατήστε το πατημένο για 2 sec για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία MON και να παρακολουθεί προσωρινά η ήβωση (Squelch) σπάτε να λαμβάνετε και τα ασθενή σήματα.
19.**Πλήκτρα κύλισης ▲/▼** - Μέσω αυτών των πλήκτρων μπορείτε να κινηθείτε στο MENU.

## 4. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι στη συσκευασία συμπεριλαμβάνονται:
**2 πομπόδέκτες, δυπλός επιτραπέζης φορτιστής, ανάπτοιρος τούχου, 2 πακ μπαταριών 800mAh Ni/MH, κλίπ ζώνης, εγχειρίδιο οδηγιών.**
Αν κάποιο από τα παραπάνω λείπει ή είναι κατεστραμένο απευθυνθείτε στο σημείο αγοράς.

**4.1 Φόρτιση του πακ μπαταριών**
Τα πακ μπαταριών της συσκευασίας είναι NiMH και πρέπει να επαναφορτίζΕται χωρίς να αφαιρεθεί από τον πομπόδέκτη. Η πλήρης φόρτιση διαρκεί 12 ώρες.
Για να επαναφορτίσετε το πακ μπαταριών:
1. Συνδέστε την υποδοχή του ανάπτορα τοίχου στην πρίζα και εισάγετε το βύσμα του ανάπτορα τοίχου στην υποδοχή της επιτραπέζιας βάσης φόρτισης.
2. Όταν η φόρτιση είναι πλήρης απομακρύνετε τον πομπόδέκτη από τη βάση φόρτισης και τον φορτιστή από την πρίζα.
! *Μην υπερφορτίζετε τις μπαταρίες! Η φόρτιση δεν σταματάει αυτόματα στον ο μπαταριών φορτιστών πλήρως. Επομένως, μην ξεχνάτε να απομακρύνετε τον πομπόδέκτη από τον φορτιστή μόλις φορτιστούν οι μπαταρίες.*
! *Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Πριν ξεκινήσετε τη φόρτιση βεβαιωθείτε ότι ο πομπόδέκτης σας περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH και μόνο! Είναι πολύ επικίνδυνο να προσπαθήσετε να φορτίσετε άλλου τύπου μπαταρίες (για παράδειγμα αλκαλικές ή μπαταρίες μαγγανίου). Αν οι μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για φόρτιση μπορεί να διαρρεύσουν διαρροές, να εκραγούν ή και να αναφλεχθούν!*
! *Η χρήση ενός φορτιστή διαφορετικού από τον ενδεδειγμένο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη συμμετική ακεραιότητα του χρήστη.*
! *Η ίβωση τις μπαταρίες στη φωτιά ή μην τις τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότης διότι μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν ακόμα και τραυματισμό. Απολλαγείτε από τις παλιές μπαταρίες, με τις διαδικασίες που επιβάλλει ο νομοθέτης.*
! *Μην αναμιγνύνετε παλιές και κανονίρες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί με διαφορετικούς τρόπους.*

**4.2 Φαινόμενο μνήμης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών**
Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) επηρεάζονται από το "φαινόμενο μνήμης". Το φαινόμενο αυτό σχετίζεται με τη δραστική μείωση της αυτονομίας των μπαταριών και δημιουργείται αν φορτίζονται συνήθως πριν απαραιτούνται πλήρως κανή δεν φορτίζονται πλήρως. Για να αποφύγετε το φαινόμενο μνήμης:
- Όπου μπορείτε, επαναφορτίστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι πλήρως αποφορτισμένες (η συσκευή σβήνει από μόνη της κατά τη διάρκεια της χρήσης).
- Μην αποσυνδέετε τον φορτιστή πριν από τον συνιστώμενο χρόνο πλήρους φόρτισης.
- Να πραγματοποιείτε δύο κύκλους πλήρους αποφορτίσεις/επαναφόρτισης των μπαταριών το μήνα. Σε κάθε περίπτωση, η καλύτερη λύση για να αποφύγετε το φαινόμενο μνήμης είναι να έχετε δύο σετ μπαταριών: να χρησιμοποιείτε το ένα και να έχετε το άλλο αναπτιξομένο.

Το φαινόμενο μνήμης μπορεί εύκολα να περιοριστεί αν εκτελέσετε 3-4 κύκλους πλήρους αποφόρτισης/ επαναφόρτισης.
! *Δεν πρέπει να μπορέσετε το φαινόμενο μνήμης με τον χρόνο ζωής της μπαταρίας ο οποίος είναι περίπου 300-400 κύκλοι φόρτισης/επαναφόρτισης. Είναι απολύτως φυσιολογικό να μειώνεται η αυτονομία των μπαταριών στην πλησιάζει το τέλος της ζωής τους. Από εκείνη τη στιγμή η*

**4.3 Τοποθέτηση/ αφαίρεση του κλιπ ζώνης**
Με το κλιπ ζώνης μπορείτε εύκολα να στερεώσετε τον πομπόδέκτη στη ζώνη σας. Πρόκειται αυτό το κλιπ πρέπει να αφαιρεθεί προκειμένου να τοποθετήσετε ή να αλλάξετε τις μπαταρίες. Για να αφαιρέσετε το κλιπ ζώνης ακολουθήστε τις οδηγίες της εικόνα 1. Για να τοποθετήσετε κι νέου το κλιπ ζώνης στη συσκευή, τοποθέτηστε το στους οδηγούς και σύρετε το μέχρι να κουμπώσει.

**4.4 Τοποθέτηση/ αφαίρεση του πακ μπαταριών**
***4.4.α Αφαίρεση***
1) Αφαιρέστε το κλιπ ζώνης όπως περιγράφεται στην παράγραφο 4.3.
2) Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του χώρου των μπαταριών όπως στην εικόνα 2
3) Απομακρύνετε το πακ μπαταριών
4) Επανατοποθέτηστε το κάλυμμα του χώρου των μπαταριών και το κλιπ ζώνης.
***4.4.β Τοποθέ